UNITED NATIONS NATIONS UNIES

# STATEMENT of TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
May 1957

---

# RELEVÉ des TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de mai 1957

NEW YORK

## TABLE OF CONTENTS


| | | Page |
|---|---|---|
| Note by the Secretariat | | 3 |
| PART I | Treaties and international agreements registered: Nos. 3827 to 3860 | 5 |
| ANNEX A | Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered | 11 |
| ANNEX C | Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations | 22 |


## TABLE DES MATIERES


| | | Page |
|---|---|---|
| Note du Secrétariat | | 3 |
| PARTIE I | Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 3827 à 3860 | 5 |
| ANNEXE A | Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés | 11 |
| ANNEXE C | Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations | 22 |

## NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the Leage of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to con-

## NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectueur l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pra-

sult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

tique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a adopté comme principe de s'en tenir à la position adoptée Pa cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d' "accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

## PART I

Treaties and international agreements registered during the month of May 1957
Nos. 3827 to 3860

No. 3827 UNITED NATIONS AND LEBANON:
Exchange of letters constituting a provisional arrangement concerning the United Nations Emergency Force Leave Centre in Lebanon. Beirut, 20 and 29 April and 1 May 1957.

Came into force on 29 April 1957, in accordance with the provisions of the said letters.
Official text: English.
Registered ex officio on 1 May 1957.

No. 3828 UNITED STATES OF AMERICA AND JORDAN:
Agreement relating to special economic assistance. Signed at Amman, on 17 June 1954.

Came into force on 17 June 1954 by signature.
Amendment No. 1 to the above-mentioned Agreement. Signed at Amman, on 17 March 1956.

Came into force on 17 March 1956 by signature.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 6 May 1957.

No. 3829 UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act (with memorandum of understanding and exchange of notes). Signed at Washington, on 31 December 1956.

Came into force on 31 December 1956, upon signature, in accordance with Article VI.
Official texts: English and Portuguese.
Registered by the United States of America on 6 May 1957.

No. 3830 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND POLAND:
Treaty on the legal status of Soviet forces temporarily stationed in Poland. Signed at Warsaw, on 17 December 1956.

Came into force on 27 February 1957, as from the date of the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with Article 20.
Official texts: Russian and Polish.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 13 May 1957.

No. 3831 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:
Agreement on fisheries (with minute to Article I thereof and exchange of notes). Signed at Moscow, on 25 May 1956.

Came into force on 12 March 1957, as from the date of the exchange of the instruments of ratification at London, in accordance with Artivle 3.
Official texts: Russian and English.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 13 May 1957.

No. 3832 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, BULGARIA AND ROMANIA:
Agreement concerning co-operation for the saving of human lives and assistance to vessels and aircraft in distress in the Black Sea. Signed at Moscow, on 11 September 1956.

## PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de mai 1957
Nos 3827 à 3860

No 3827 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET LIBAN :
Echange de lettres constituant un accord provisoire concernant le Centre de permissionnaires de la Force d'urgence des Nations Unies au Liban. Beyrouth, 20 et 29 avril et 1er mai 1957.

Entré en vigueur le 29 avril 1957, conformément aux dispositions desdites lettres.
Texte officiel anglais.
Enregistré d'office le 1er mai 1957.

No 3828 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JORDANIE :
Accord relatif à l'octroi d'une aide économique spéciale. Signé à Ammam, le 17 juin 1954.

Entré en vigueur le 17 juin 1954 par signature.
Amendement N° 1 à l'Accord susmentionné. Signé à Ammam, le 17 mars 1956.

Entré en vigueur le 17 mars 1956 par signature.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 mai 1957.

No 3829 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL :
Accord relatif aux produits agricoles conclu dans le cadre du Titre I de la loi sur l'intensification des échanges agricoles et l'aide à l'agriculture (avec mémorandum d'accord et échange de notes). Signé à Washington, le 31 décembre 1956.

Entré en vigueur le 31 décembre 1956 dès la signature, conformément à l'Article VI.
Textes officiels anglais et portugais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 mai 1957.

No 3830 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET POLOGNE :
Traité sur le statut juridique des forces soviétiques stationnées temporairement en Pologne. Signé à Varsovie, le 17 décembre 1956.

Entré en vigueur le 27 février 1957, date de l'échange des instruments de ratification à Moscou, conformément à l'Article 20.
Textes officiels russe et polonais.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 13 mai 1957.

No 3831 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :
Accord sur les pecheries (avec mémorandum concernant l'article premier et échange de notes). Signé à Moscou, le 25 mai 1956.

Entré en vigueur le 12 mars 1957, date de l'échange des instruments de ratification à Londres, conformément à l'article 3.
Textes officiels russe et anglais.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 13 mai 1957.

No 3832 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES, BULGARIE ET ROUMANIE :
Accord concernant la coopération pour le sauvetage et l'assistance aux navires et aéronefs en détresse dans la mer Noire. Signé à Moscou, le 11 septembre 1956.

Came into force on 1 April 1957, in accordance with Article 13.
Official texts: Russian, Bulgarian and Romanian.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 13 May 1957.

Entré en vigueur le 1er avril 1957, conformément à l'article 13.
Textes officiels russe, bulgare et roumain.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 13 mai 1957.

No. 3833 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND CZECHOSLOVAKIA:
Treaty (with additional protocol and annexes) concerning the regime on the Soviet-Czechoslovak frontier and the procedure for the settlement of frontier incidents. Signed at Moscow, on 30 November 1956.

Came into force on 30 March 1957, as from the date of the exchange of the instruments of ratification at Prague, in accordance with Article 44.
Official texts: Russian and Czech.
Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 13 May 1957.

No 3833 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET TCHECOSLOVAQUIE :
Traité (avec protocole additionnel et annexes) concernant le régime de la frontière soviéto-tchécoslovaque et la procédure à suivre pour le règlement des incidents de frontière. Signé à Moscou, le 30 novembre 1956.

Entré en vigueur le 30 mars 1957, date de l'échange des instruments de ratification à Prague, conformément à l'article 44.
Textes officiels russe et tchèque.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 13 mai 1957.

No. 3834 BELGIUM AND FRANCE:
Agreement on the movement of refugees. Signed at Paris, on 15 February 1957.

Came into force on 15 May 1957, in accordance with article 5. Is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.
Official text: French.
Registered by Belgium on 15 May 1957.

No 3834 BELGIQUE ET FRANCE :
Accord sur la circulation des refugiés. Signé à Paris, le 15 février 1957.

Entré en vigueur le 15 mai 1957, conformément à l'article 5. Cet Accord n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.
Textes officiel français.
Enregistré par la Belgique le 15 mai 1957.

No. 3835 ITALY AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:
Convention concerning social insurance (with Final Protocol). Signed at Rome, on 5 May 1953.

Came into force on 1 April 1956, in accordance with Article 40, the exchange of the instruments of ratification having taken place at Bonn on 23 March 1956.
Official texts: Italian and German.
Registered by Italy on 15 May 1957.

No 3835 ITALIE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :
Convention concernant les assurances sociales (avec protocole final). Signée à Rome, le 5 mai 1953.

Entrée en vigueur le 1er avril 1956, conformément à l'article 40, l'échange des instruments de ratification ayant eu lieu à Bonn le 23 mars 1956.
Textes officiels italien et allemand.
Enregistrée par l'Italie le 15 mai 1957.

No. 3836 ITALY AND FRANCE:
Convention relating to military service. Signed at Rome, on 28 December 1953.

Came into force on 11 April 1957, the date of the exchange of the instruments of ratification at Rome, in accordance with article 13.
Official text: French.
Registered by Italy on 15 May 1957.

No 3836 ITALIE ET FRANCE :
Convention relative au service militaire. Signée à Rome, le 28 décembre 1953.

Entrée en vigueur le 11 avril 1957, date de l'échange des instruments de ratification à Rome, conformément à l'article 13.
Texte officiel français.
Enregistrée par l'Italie le 15 mai 1957.

No. 3837 ITALY AND HAITI:
Convention concerning trade and navigation (with exchange of letters). Signed at Port-au-Prince, on 14 June 1954.

Came into force on 16 December 1956, one month after the exchange of the instruments of ratification which took place at Port-au-Prince on 16 November 1956, in accordance with article XI.
Official texts: Italian and French.
Registered by Italy on 15 May 1957.

No 3837 ITALIE ET HAITI :
Convention de commerce et de navigation (avec échange de lettres). Signée à Port-au-Prince, le 14 juin 1954.

Entrée en vigueur le 16 décembre 1956, un mois après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Port-au-Prince le 16 novembre 1956, conformément à l'article XI.
Textes officiels italien et français.
Enregistrée par l'Italie le 15 mai 1957.

No. 3838 ITALY AND LEBANON:
Trade agreement (with exchange of letters). Signed at Beirut, on 4 November 1955.

Came into force on 11 September 1956, five days after the deposit in Rome, on 6 September 1956, of the Lebanese instrument of ratification, in accordance with article 10.
Official text: French.
Registered by Italy on 15 May 1957.

No 3838 ITALIE ET LIBAN :
Accord (avec échange de lettres) sur les échanges commerciaux. Signé à Beyrouth, le 4 novembre 1955.

Entré en vigueur le 11 septembre 1956, cinq jours après la remise à Rome, le 6 septembre 1956, de l'instrument libanais de ratification, conformément à l'article 10.
Texte officiel français.
Enregistré par l'Italie le 15 mai 1957.

No. 3839 ITALY AND SPAIN:
Cultural Agreement (with exchange of letters). Signed at Rome, on 11 August 1955.

Came into force on 7 February 1957, upon exchange of the instruments of ratification at Madrid, in accordance with article 12.
Official texts: Italian and Spanish.
Registered by Italy on 15 May 1957.

No 3839 ITALIE ET ESPAGNE :
Accord culturel (avec échange de lettres). Signé à Rome, le 11 août 1955.

Entré en vigueur le 7 février 1957, dès l'échange des instruments de ratification à Madrid, conformément à l'article 12.
Textes officiels italien et espagnol.
Enregistré par l'Italie le 15 mai 1957.

No. 3840 ITALY AND LEBANON:
Agreement on economic and technical co-operation (with exchange of letters). Signed at Beirut, on 4 November 1955.

Came into force on 11 September 1956, five days after the deposit in Rome, on 6 September, of the Lebanese instrument of ratification, in accordance with article 9.
Official text: French.
Registered by Italy on 15 May 1957.

No 3840 ITALIE ET LIBAN :
Accord de coopération économique et technique (avec échange de lettres). Signé à Beyrouth, le 4 novembre 1955.

Entré en vigueur le 11 septembre 1956, cinq jours après la remise à Rome, le 6 septembre, de l'instrument libanais de ratification, conformément à l'article 9.
Texte officiel français.
Enregistré par l'Italie le 15 mai 1957.

No. 3841 ITALY AND SYRIA:
Trade agreement (with exchange of letters). Signed at Damascus, on 10 November 1955.

Came into force on 27 February 1956, five days after the deposit in Rome, on 22 February 1956, of the Syrian instrument of ratification, in accordance with article 9.
Official text: French.
Registered by Italy on 15 May 1957.

No 3841 ITALIE ET SYRIE :
Accord commercial (avec échange de lettres). Signé à Damas, le 10 novembre 1955.

Entré en vigueur le 27 février 1956, cinq jours après la remise à Rome, le 22 février 1956, de l'instrument syrien de ratification, conformément à l'article 9.
Texte officiel français.
Enregistré par l'Italie le 15 mai 1957.

No. 3842 ITALY AND JAPAN:
Exchange of notes constituting an arrangement concerning the abolition of visas on passports. Tokyo, 9 and 11 January 1956.

Came into force on 15 January 1956, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: French.
Registered by Italy on 15 May 1957.

No 3842 ITALIE ET JAPON :
Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des visas de passeports. Tokyo, 9 et 11 janvier 1956.

Entré en vigueur le 15 janvier 1956, conformément aux termes desdites notes.
Texte officiel français.
Enregistré par l'Italie le 15 mai 1957.

No. 3843 ITALY AND FRANCE:
Exchange of notes constituting an agreement concerning health insurance for Italian seasonal workers employed in agriculture. Paris, 3 March 1956.

Came into force on 3 March 1956 by the exchange of the said notes.
Official text: French.
Registered by Italy on 15 May 1957.

No 3843 ITALIE ET FRANCE :
Echange de notes constituant un accord concernant l'assurance-maladie aux saisonniers italiens employés en France dans l'agriculture. Paris, 3 mars 1956.

Entré en vigueur le 3 mars 1956 par l'échange desdites notes.
Texte officiel français.
Enregistré par l'Italie le 15 mai 1957.

No. 3844 ITALY AND ETHIOPIA:
Agreement (with annexes and exchange of notes) concerning the settlement of economic and financial matters issuing from the Treaty of Peace and economic collaboration. Signed at Addis Ababa, on 5 March 1956.

Came into force on 4 July 1956, upon the exchange of the instruments of ratification at Addis Ababa, in accordance with article VIII.
Official text: English.
Registered by Italy on 15 May 1957.

No 3844 ITALIE ET ETHIOPIE :
Accord (avec annexes et échange de notes) concernant le règlement des questions économiques et financières découlant du Traité de paix et la collaboration économique. Signé à Addis-Abéba, le 5 mars 1956.

Entré en vigueur le 4 juillet 1956, dès l'échange des instruments de ratification à Addis-Abéba, conformément à l'article VIII.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Italie le 15 mai 1957.

No. 3845 ITALY AND AUSTRIA:
Exchange of notes (with annexed Protocol) constituting an agreement concerning reciprocal recognition of certain university degrees. Vienna, 9 May 1956.

Came into force on 9 May 1956 by the exchange of the said notes.
Official texts: Italian and German.
Registered by Italy on 15 May 1957.

No 3845 ITALIE ET AUTRICHE :
Echange de notes (avec protocole joint en annexe) constituant un accord concernant la reconnaissance réciproque de certains diplômes universitaires. Vienne, 9 mai 1956.

Entré en vigueur le 9 mai 1956 par l'échange desdites notes.
Textes officiels italien et allemand.
Enregistré par l'Italie le 15 mai 1957.

No. 3846 ITALY AND ARGENTINA:

Exchange of notes constituting an agreement terminating the agreement of 13 October 1947 on the reciprocal release of properties. Buenos Aires, 23 May 1956.

Came into force on 23 May 1956 by the exchange of the said notes.
Official texts: Italian and Spanish.
Registered by Italy on 15 May 1957.

No. 3847 ITALY AND DENMARK:

Cultural agreement. Signed at Rome, on 26 October 1956.

Came into force on 5 April 1957 by the exchange of the instruments of ratification at Copenhagen, in accordance with article 6.
Official texts: Italian and Danish.
Registered by Italy on 15 May 1957.

No. 3848 UNION OF SOUTH AFRICA AND FEDERATION OF RHODESIA AND NYASALAND:

Trade Agreement (with Annexes A, B and C). Signed at Salisbury, on 28 June 1955.

Came into force on 1 July 1955, in accordance with Article 16.
Official texts: English and Afrikaans.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Cape Town, 23 May 1956.

Came into force on 1 June 1956, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: English.

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned agreement of 28 June 1955. Cape Town, 28 February 1957.

Came into force on 8 March 1957, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: English.
Registered by the Union of South Africa on 16 May 1957.

No. 3849 GREECE AND SWEDEN:

Trade Agreement (with exchange of notes, protocol relating to payments and protocol relating to the application of the Trade Agreement). Signed at Athens, on 25 June 1948.

The Trade Agreement came into force provisionally on 23 June 1948, in accordance with article 7; the two protocols came into force on 25 June 1948, as from the date of signature, in accordance with their articles 7 and 14.
Official text: French.
Registered by Greece on 21 May 1957.

No. 3850 ARGENTINA, AUSTRIA, BELGIUM, BOLIVIA, CAMBODIA, etc.:

Final Act of the United Nations Conference on Maintenance Obligations and

Convention on the recovery abroad of maintenance. Done at New York, on 20 June 1956.

In accordance with Article 14, the Convention came into force on 25 May 1957, the thirtieth day following the date of deposit with the Secretary-General of the United Nations of the third instrument of ratification or accession. The following States have deposited their instruments of ratification or accessions (a) on the dates indicated:

| | |
|---|---|
| Morocco | 18 March 1957 (a) |
| Israel (with reservation) | 4 April 1957 |
| Guatemala | 25 April 1957 |

Official texts: Chinese, English, French, Russian and Spanish.
Registered ex officio on 25 May 1957.

No 3846 ITALIE ET ARGENTINE :

Echange de notes constituant un accord mettant fin à l'Accord du 13 octobre 1947 sur le déblocage réciproque des biens italiens et argentins. Buenos-Aires, 23 mai 1956.

Entré en vigueur le 23 mai 1956 par l'échange desdites notes.
Textes officiels italien et espagnol.
Enregistré par l'Italie le 15 mai 1957.

No 3847 ITALIE ET DANEMARK :

Accord culturel. Signé à Rome, le 26 octobre 1956.

Entré en vigueur le 5 avril 1957, par l'échange des instruments de ratification à Copenhague, conformément à l'article 6.
Textes officiels italien et danois.
Enregistré par l'Italie le 15 mai 1957.

No 3848 UNION SUD-AFRICAINE ET FEDERATION DE LA RHODESIE ET DU NYASSALAND :

Accord commercial (avec annexes A, B et C). Signé à Salisbury, le 28 juin 1955.

Entré en vigueur le 1er juillet 1955, conformément à l'article 16.
Textes officiels anglais et afrikaans.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Le Cap, 23 mai 1956.

Entré en vigueur le 1er juin 1956, conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné de 28 juin 1955. Le Cap, 28 février 1957.

Entré en vigueur le 8 mars 1957 conformément aux dispositions desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistrés par l'Union Sud-Africaine le 16 mai 1957.

No 3849 GRECE ET SUEDE :

Accord commercial (avec échange de notes, protocole afférant aux paiements et protocole afférant à l'application de l'Accord commercial). Signé à Athènes, le 25 juin 1948.

L'Accord commercial est entré en vigueur provisoirement le 23 juin 1948, conformément à l'article 7, les deux protocoles sont entrés en vigueur le 25 juin 1948, date de la signature, conformément à leurs articles 7 et 14.
Texte officiel français.
Enregistré par le Grèce le 21 mai 1957.

No 3850 ARGENTINE, AUTRICHE, BELGIQUE, BOLIVIE, CAMBODGE, etc. :

Acte final de la Conférence des Nations Unies sur les obligations alimentaires; et

Convention sur le recouvrement des aliments à l'étranger. Faits à New-York, le 20 juin 1956.

Conformément à l'article 14, la Convention est entrée en vigueur le 25 mai 1957, c'est-à-dire le trentième jour qui a suivi la date du dépôt du troisième instrument de ratification ou d'adhésion auprès du Secrétaire général des Nations Unies. Les Etats suivants ont déposé leur instrument de ratification ou d'adhésion (a) aux dates indiquées ci-après :

| | |
|---|---|
| Maroc | 18 mars 1957 (a) |
| Israël (avec des réserves) | 4 avril 1957 |
| Guatemala | 25 avril 1957 |

Textes officiels anglais, chinois, espagnol, français et russe.
Enregistrés d'office le 25 mai 1957.

No. 3851 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:
Exchange of notes (with annex) constituting an agreement relating to the construction and operation of certain radar stations in the Newfoundland-Labrador area. Ottawa, 13 June 1955.

Came into force on 13 June 1955 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 27 May 1957.

No. 3852 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:
Exchange of notes (with annex) constituting an agreement relating to the construction and operation of certain radar stations in British Colombia, Ontario, and Nova Scotia. Ottawa, 15 June 1955.

Came into force on 15 June 1955 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 27 May 1957.

No. 3853 UNITED STATES OF AMERICA AND INDIA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to emergency flood relief assistance. New Delhi, 4 October 1955.

Came into force on 4 October 1955 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 27 May 1957.

No. 3854 UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:
Agreement (with attachment) relating to the lease of air navigation equipment to the Federal Republic of Germany. Signed at Bonn, on 2 August 1955.

Came into force on 2 August 1955 by signature.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 27 May 1957.

No. 3855 UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRALIA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to non-immigrant passport visas. Canberra, 29 July and 9, 17 and 20 August 1955.

Came into force on 20 August 1955 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 27 May 1957.

No. 3856 UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:
Agreement (with exchange of notes) to facilitate interchange of patent rights and technical information for defense purposes. Signed at Bonn, on 4 January 1956.

Came into force on 4 January 1956 by signature and became operative rectoactively from 27 December 1955.
Official texts: English and German.
Registered by the United States of America on 27 May 1957.

No. 3857 UNITED STATES OF AMERICA AND CHINA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to the establishment of a United States Navy medical research center at Taipei, Taiwan. Taipei, 30 March, 26 April and 14 October 1955.

Came into force on 14 October 1955 by the exchange of the said notes.

No 3851 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :
Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif à la construction et au fonctionnement de certaines stations de radar dans la région de Terre-Neuve et du Labrador. Ottawa, 13 juin 1955.

Entré en vigueur le 13 juin 1955 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mai 1957.

No 3852 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :
Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif à la construction et au fonctionnement de certaines stations de radar en Colombie britannique, dans l'Ontario et en Nouvelle-Ecosse. Ottawa, 15 juin 1955.

Entré en vigueur le 15 juin 1955 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mai 1957.

No 3853 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDE :
Echange de notes constituant un accord relatif à une aide exceptionnelle à la suite des inondations. New-Delhi, 4 octobre 1955.

Entré en vigueur le 4 octobre 1955 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mai 1957.

No 3854 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :
Accord (avec annexe) relatif à la location de matériel aéronautique à la République fédérale d'Allemagne. Signé à Bonn, le 2 août 1955.

Entré en vigueur le 2 août 1955 par signature.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mai 1957.

No 3855 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUSTRALIE :
Echange de notes constituant un accord relatif aux visas de passeports de non-immigrants. Canberra, 29 juillet et 9, 17 et 20 août 1955.

Entré en vigueur le 20 août 1955 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mai 1957.

No 3856 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :
Accord (avec échange de notes) tendant à faciliter l'échange de brevets et de renseignements techniques aux fins de la défense. Signé à Bonn, le 4 janvier 1956.

Entré en vigueur le 4 janvier 1956 par signature, avec effet rétroactif au 27 décembre 1955.
Textes officiels anglais et allemand.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mai 1957.

No 3857 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHINE :
Echange de notes constituant un accord relatif à la création d'un Centre de recherches médicales de la marine de guerre des Etats-Unis à Taipeh (Taiwan). Taipeh, 30 mars, 26 avril et 14 octobre 1955.

Entré en vigueur le 14 octobre 1955 par l'échange desdites notes.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Taipei, 27 December 1956.

Came into force on 27 December 1956 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and Chinese.
Registered by the United States of America on 27 May 1957.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Taipeh, 27 décembre 1956.

Entré en vigueur le 27 décembre 1956 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et chinois.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mai 1957.

No. 3858 UNITED STATES OF AMERICA AND BURMA:
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Rangoon, on 8 February 1956.

Came into force on 8 February 1956, upon signature, in accordance with article VI.
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Rangoon, 4 December 1956.

Came into force on 4 December 1956 by the exchange of said notes.
Official texts: English.
Registered by the United States of America on 27 May 1957.

No 3858 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BIRMANIE :
Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi modifiée sur l'intensification des échanges agricoles et l'aide à l'agriculture. Signé à Rangoon, le 8 février 1956.

Entré en vigueur le 8 février 1956, dès la signature, conformément à l'article VI.
Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Rangoon, 4 décembre 1956.

Entré en vigueur le 4 décembre 1956 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mai 1957.

No. 3859 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND JAPAN:
Guarantee Agreement — Agricultural Projects (with annexed Loan Regulations No. 4, related letter and Loan Agreement — Agricultural Projects — Between the Bank and Nochi Kaihatsu Kikai Kodan — Agricultural Land Development Machinery Public Corporation). Signed at Washington, on 19 December 1956.

Came into force on 19 March 1957 in regard to the Kamikita, Konsen and Cattle Importation Projects and on 15 May 1957 in regard to the Shinotsu Project upon notification by the Bank to the Government of Japan.
Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 May 1957.

No 3859 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET JAPON :
Contrat de garantie — Projets agricoles (avec, en annexe, le règlement N° 4 sur les emprunts, une lettre connexe et le Contrat d'emprunt — Projets agricoles — entre la Banque et la Nochi Kaihatsu Kikai Kodan — Société nationale de machines pour la mise en valeur des terres). Signé à Washington, le 19 décembre 1956.

Entré en vigueur le 19 mars 1957 en ce qui concerne les projets Kamikita et Konsen et le projet d'importation de bétail, et le 15 mai 1957 en ce qui concerne le projet Shinotsu, dès notification par la Banque au Gouvernement japonais.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 27 mai 1957.

No. 3860 NEW ZEALAND AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:
Agreement on social security. Signed at Wellington, on 20 December 1955.

Came into force on 1 April 1956, in accordance with Article 27.
Official text: English.
Registered by New Zealand on 29 May 1957.

No 3860 NOUVELLE-ZELANDE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :
Accord relatif à la sécurité sociale. Signé à Wellington, le 20 décembre 1955.

Entré en vigueur le 1er avril 1956, conformément à l'article 27.
Texte officiel anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 29 mai 1957.

## ANNEX A

### Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered

No. 679 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Haiti relating to an air force mission to Haiti. Signed at Washington, on 4 January 1949.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Washington, 3 December 1956 and 7 January 1957.

Came into force on 7 January 1957 by the exchange of the said notes and, in accordance with their terms, became operative retroactively from 4 January 1957.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 6 May 1957.

No. 1351 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America amending the Agreement on 21 July 1950 for the establishment in Bahama Islands of a long-range proving ground for guided missiles. Washington, 11 and 22 July 1955.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 11 and 22 July 1955 by extending the civil aircraft services to the Turks and Caicos Island. Washington, 6 December 1956 and 4 January 1957.

Came into force on 4 January 1957 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 6 May 1957.

No. 2211 Agreement between the Government of the United States of America and Jordan relating to a program of technical cooperation in Jordan. Signed at Amman, on 12 February 1952.

Amendment No. 4 to the Jordan Program Agreement. Signed at Amman, on 7 December 1954.

Came into force on 7 December 1954 by signature.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 6 May 1957.

No. 3295 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Spain relating to a program of off-shore procurement. San Sebastian, 30 July 1954.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Madrid, 21 and 27 December 1956.

Came into force on 27 December 1956 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 6 May 1957.

No. 3738 Surplus Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Thailand under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Bangkok, on 21 June 1955.

Exchange of notes constituting an Agreement amending the above-mentioned Agreement. Bangkok, 14 December 1956.

Came into force on 14 December 1956 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 6 May 1957.

## ANNEXE A

### Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés

No 679 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Haïti relatif à l'envoi d'une mission militaire aérienne en Haïti. Signé à Washington, le 4 janvier 1949.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Washington, 3 décembre 1956 et 7 janvier 1957.

Entré en vigueur le 7 janvier 1957 par l'échange desdites notes et, conformément à leurs dispositions, entré en application rétroactivement à compter du 4 janvier 1957.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 mai 1957.

No 1351 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique modifiant l'Accord en date du 21 juillet 1950 relatif à la création aux îles Bahama d'un centre d'essai pour engins téléguidés à longue portée. Washington, 11 et 22 juillet 1955.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné des 11 et 22 juillet 1955 par l'extension aux îles Turks et Caïcos des services aéronautiques civils. Washington, 6 décembre 1956 et 4 janvier 1957.

Entré en vigueur le 4 janvier 1957 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 mai 1957.

No 2211 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Jordanie relatif à un programme de coopération technique en Jordanie. Signé à Ammam, le 12 février 1952.

Amendement N° 4 à l'Accord relatif au Programme de coopération en Jordanie. Signé à Ammam, le 7 décembre 1954.

Entré en vigueur le 7 décembre 1954 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 mai 1957.

No 3295 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Espagne relatif à un programme de commandes offshore. Saint-Sébastien, 30 juillet 1954.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Madrid, 21 et 27 décembre 1956.

Entré en vigueur le 27 décembre 1956 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 mai 1957.

No 3738 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Thaïlande relatif aux produits agricoles en surplus, conclu dans le cadre du titre I de la loi sur l'intensification des échanges agricoles et l'aide à l'agriculture. Signé à Bangkok, le 21 juin 1955.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Bangkok, 14 décembre 1956.

Entré en vigueur le 14 décembre 1956 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 6 mai 1957.

No. 4 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946.

Accession

Instruments deposited on:

7 May 1957

Tunisia

10 May 1957

Austria

No. 1656 Exchange of letters constituting an agreement between the Government of Belgium and the Government of the Netherlands on the provisional increase in pilotage charges on the Scheldt. Brussels, 25 September and 9 and 14 November 1951.

Prolongation

By an exchange of letters dated at The Hague on 19 December 1955, an agreement was concluded prolonging the above-mentioned Agreement for a further period of one year. This prolongation agreement came into force on 1 January 1956, to cease to have effect on 31 December 1956; is not applicable to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Certified statement was registered by Belgium on 8 May 1957.

No. 1671 Convention on Road Traffic (and Protocol concerning Countries or Territories at present occupied). Done at Geneva, on 19 September 1949.

Extension of the application of the Convention to:

The Netherlands Antilles

(the notification excludes annexes 1 and 2 from the application of the Convention to the Netherlands Antilles)

Notification received on:

9 May 1957

Netherlands

(to take effect on 8 June 1957)

Ratification:

Instrument deposited on:

28 May 1957

Egypt

(to take effect on 27 June 1957)

Protocol on Road Signs and Signals. Done at Geneva, on 19 September 1949.

Extension of the application of the Protocol to:

The Netherlands Antilles

Notification received on:

9 May 1957

Netherlands

(to take effect on 8 June 1957)

Ratification

Instrument deposited on:

28 May 1957

Egypt

(to take effect on 28 August 1958)

No. 339 Economic Co-operation Agreement between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Signed at London, on 6 July 1948.

Exchange of notes constituting an understanding regarding the application of the above-mentioned agreement to the Channel Islands and the Isle of Man. London, 15 January and 28 February 1955.

Came into force on 28 February 1955 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom on 10 May 1957.

No. 918 Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Uruguay. Signed at London, on 15 July 1947.

No 4 Convention sur les privileges et immunites des Nations Unies. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, le 13 février 1946.

Adhésion

Instruments déposés le :

7 mai 1957

Tunisie

10 mai 1957

Autriche

No 1656 Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la Belgique et le Gouvernement des Pays-Bas au sujet de l'augmentation provisoire des tarifs de pilotage sur l'Escaut. Bruxelles, 25 septembre et 9 et 14 novembre 1951.

Prorogation

Par un échange de lettres datées à la Haye, le 19 décembre 1955, un accord a été conclu portant prorogation de l'Accord susmentionné pour une nouvelle période d'un an. Cet accord de prorogation est entré en vigueur le 1er janvier 1956, pour cesser de sortir ses effets le 31 décembre 1956, il n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Belgique le 8 mai 1957.

No 1671 Convention sur la circulation routière (et protocole relatif aux pays ou territoires présentement occupés). Signée à Genève le 19 septembre 1949.

Extension de l'application de la Convention aux :

Antilles néerlandaises

(la notification exclut les annexes 1 et 2 de l'application de la Convention aux Antilles néerlandaises)

Notification reçue le :

9 mai 1957

Pays-Bas

(pour prendre effet le 8 juin 1957)

Ratification

Instrument déposé le :

28 mai 1957

Egypte

(pour prendre effet le 27 juin 1957)

Protocole sur la signalisation routière. Fait à Genève, le 19 septembre 1949.

Extension de l'application du Protocole aux :

Antilles néerlandaises

Notification reçue le :

9 mai 1957

Pays-Bas

(pour prendre effet le 8 juin 1957)

Ratification

Instrument déposé le :

28 mai 1957

Egypte

(pour prendre effet le 28 août 1958)

No 339 Accord de coopération économique entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande et d'Irlande du Nord. Signé à Londres, le 6 juillet 1948.

Echange de notes constituant une entente au sujet de l'application de l'Accord susmentionné aux îles Anglo-Normandes et à l'île de Man. Lon[illegible] 15 janvier et 28 février 1955.

Entré en vigueur le 28 février 1955 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 mai 1957.

No 918 Accord de paiement entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Uruguay. Signé à Londres, le 15 juillet 1947.

Exchange of notes constituting an agreement prolonging the above-mentioned agreement. Montevideo, 4 and 6 February 1953.
Came into force on 12 February 1953, in accordance with the provisions of the said notes.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 May 1957.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Montevideo, 4 et 6 février 1953.
Entré en vigueur le 12 février 1953, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 mai 1957.

No. 3515 Second Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe — provisions in respect of the members of the European Commission of Human Right. Done at Paris, on 15 December 1956.
Signature without reservation in respect of ratification on:
29 April 1957
Netherlands (with declaration)
Certified statement was registered by the Council of Europe on 10 May 1957.

No 3515 Deuxième Protocole additionnel à l'Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe — dispositions relatives aux membres de la Commission européenne des droits de l'homme. Fait à Paris, le 15 décembre 1956.
Signature sans réserve quant à la ratification :
29 avril 1957
Pays-Bas (avec déclaration)
La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 10 mai 1957.

Ratifications of the following thirteen Conventions by Brazil were registered with the Director-General of the International Labour Office on 25 April 1957:

Les ratifications par le Brésil des treize Conventions mentionnées ci-après ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le 25 avril 1957 :

No. 594 Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 594 Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

No. 595 Convention (No. 12) concerning workmen's compensation in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 595 Convention (No 12) concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

No. 597 Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 17 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 597 Convention (No 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

No. 602 Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 602 Convention (No 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

No. 609 Convention (No. 26) Concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 609 Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

No. 612 Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 612 Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

No. 898 Convention (No. 88) concerning the organization of the employment service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.

No. 1070 Convention (No. 89) concerning night work of women employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.

No. 1871 Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

No. 2181 Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session. Geneva, 29 June 1951.

No. 2244 Convention (No. 99) concerning maximum wage-fixing machinery in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 28 June 1951.

No. 2624 Convention (No. 101) concerning holidays with pay in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 26 June 1952.

The ratifications of the first four above-mentioned Conventions took effect on 25 April 1957, and those of the remaining nine Conventions will take effect on 25 April 1958.

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 13 May 1957.

No. 3514 Agreement on the exchange of war cripples between member countries of the Council of Europe with a view to medical treatment. Signed at Paris, on 13 December 1955.

Signature without reservation in respect of ratification on:

21 September 1956

Norway

(effective as from 1 October 1956)

Ratification

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

17 January 1957

Italy

(effective as from 1 February 1957)

Application to Land Berlin

Notification received by the Secretary-General of the Council of Europe on:

23 April 1957

Federal Republic of Germany

(with effect from 1 January 1956)

Certified statement was registered by the Council of Europe on 13 May 1957.

No 792 Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation international du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

No 898 Convention (No 88) concernant l'organisation des services de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San-Francisco, 9 juillet 1948.

No 1070 Convention (No 89) concernant le travail de nuit des femmes occupées dans l'industrie (revisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San-Francisco, 9 juillet 1948.

No 1871 Convention (No 95) concernant la protection du salaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

No 2181 Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951.

No 2244 Convention (No 99) concernant les méthodes de fixation des salaires minima dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 28 juin 1951.

No 2624 Convention (No 101) concernant les congés payés dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 26 juin 1952.

Les ratifications des quatre première Conventions susmentionnées ont pris effet le 25 avril 1957, et celles des neuf autres Conventions prendront effet le 25 avril 1958.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 13 mai 1957.

No 3514 Accord sur l'échange des mutilés de guerre entre les pays membres du Conseil de l'Europe aux fins de traitement médical. Signé à Paris, le 13 décembre 1955.

Signature sans réserve quant à la ratification :

21 septembre 1956

Norvège

(pour prendre effet le 1er octobre 1956)

Ratification

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

17 janvier 1957

Italie

(pour prendre effet le 1er février 1957)

Application au Land de Berlin

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

23 avril 1957

République fédérale d'Allemagne

(avec effet à compter du 1er janvier 1956)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 13 mai 1957.

No. 2163 International Convention for the Safety of Life at Sea. Signed at London, on 10 June 1948.

Acceptance

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

25 March 1957

Czechoslovakia

(to take effect on 25 June 1957)

Regulations annexed to the International Convention for the Safety of Life at Sea. Signed at London on 10 June 1948.

Amendment

The French text of the Regulations has been amended by the deletion of the words "à passagers" from Regulation 1, paragraph (b) in Chapter III.

Certified statements were registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 16 and 17 May 1957.

No. 150 Agreement relating to the issue of a travel document to refugees who are the concern of the Intergovernmental Committee on Refugees. Signed at London, on 15 October 1946.

Ratification

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

6 May 1952

Brazil

No. 160 Exchange of notes (with annex) constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Swiss Government extending the Agreement of 10 June 1947, regarding the reciprocal abolition of visas, to certain British overseas territories. London, 26 and 29 October 1948.

No. 161 Exchange of notes (with annex) constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Iceland extending the Agreement of 20 June 1947, regarding the reciprocal abolition of visas, to certain British overseas territories. London, 26 October 1948.

Extension to Gibraltar

The annex to each of the two above-mentioned Agreements was modified by the additon of Gibraltar to the list of British Overseas territories to which the provisions of the Agreements concerned, regarding the reciprocal abolition of visas, had been extended. This modification was notified by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Governments concerned on 4 July 1955 and took effect on 20 July 1955.

No. 163 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic regarding the reciprocal abolition of visas for French citizens travelling to certain British overseas territories and British subjects travelling to certain French overseas departments. Paris, 28 August and 1 September 1953.

Extension to Mauritius and Gibraltar

The above-mentioned Agreement was modified by the addition of Mauritius and Gibraltar to the list of British overseas territories to which the provisions of the Agreement had been applied. The extension took effect on 24 May 1954 and 20 July 1955, respectively.

No 2163 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Signé à Londres, le 10 juin 1948.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

25 mars 1957

Tchécoslovaquie

(pour prendre effet le 25 juin 1957)

Règlements annexés à la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Signés à Londres, le 10 juin 1948.

Amendement

Le texte français des règlements a été amendé par la suppression des mots "à passagers" qui figuraient dans la règle 1, paragraphe b), du chapitre III.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord les 16 et 17 mai 1957.

No 150 Accord concernant la délivrance d'un titre de voyage à des réfugiés relevant de la compétence du Comité intergouvernemental pour les réfugiés. Signé à Londres, le 15 octobre 1946.

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

6 mai 1952

Brésil

No 160 Echange de notes (avec annexe) constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement suisse, étendant l'application de l'accord du 10 juin 1947 relatif à la suppression réciproque des visas à certains territoires britanniques d'outre-mer. Londres, 26 et 29 octobre 1948.

No 161 Echange de notes (avec annexe) constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Islande étendant l'application de l'Accord du 20 juin 1947 relatif à la suppression réciproque des visas à certains territoires britanniques d'outre-mer. Londres, 26 octobre 1948.

Extension à Gibraltar

L'annexe de chacun des deux Accords susmentionnés a été modifiée par l'adjonction de Gibraltar à la liste des territoires britanniques d'outre-mer auxquels avaient été étendues les dispositions des Accords pertinents relatifs à la suppression réciproque des visas. Cette modification a été notifiée aux gouvernements intéressés par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 juillet 1955 et a pris effet le 20 juillet 1955.

No 163 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République française relatif à la suppression réciproque des visas pour les ressortissants français qui se rendent dans certains territoires britanniques d'outre-mer et les sujets britanniques qui se rendent dans certains départements français d'outre-mer. Paris, 28 août et 1er septembre 1953.

Extension à l'île Maurice et à Gibraltar

L'Accord susmentionné a été modifié par l'adjonction de l'île Maurice et de Gibraltar à la liste des territoires britanniques d'outre-mer auxquels s'appliquaient déjà les dispositions de l'Accord. L'extension a pris effet les 24 mai 1954 et 20 juillet 1955, respectivement.

No. 164 Exchange of notes constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Belgium for the reciprocal abolition of visas on Belgian and British passports. London, 5 February 1947.

Extension to Gibraltar

Notification given by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of Belgium on 4 July 1955 with effect from 20 July 1955.

No. 165 Exchange of notes (with annex) constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Luxembourg extending the Agreement of 14 February 1947, for the reciprocal abolition of visas on British and Luxembourg passports, to certain British overseas territories. London, 26 October 1948.

No. 166 Exchange of notes (with annex) constituting an agreement between the government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Norway extending the Agreement of 26 February 1947, concerning the mutual abolition of visas, to certain British overseas territories. London, 26 and 30 October 1948.

No. 168 Exchange of notes (with annex) constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Denmark extending the Agreement of 20 March 1947, concerning the reciprocal abolition of visas, to certain British overseas territories. London, 26 October 1948.

No. 169 Exchange of notes (with annex) constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Sweden extending the Agreement of 20 March 1947, regarding the reciprocal abolition of visas to certain British overseas territories. London, 26 October 1948.

No. 170 Exchange of notes (with annex) constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Netherlands extending the Agreement of 21 March 1947, regarding the reciprocal abolition of visas, to certain British overseas territories. London, 1 and 10 December 1949.

Extension to Gibraltar

The annex to each of the five above-mentioned Agreements was modified by the additon of Gibraltar to the list of British overseas territories to which the provisions of the Agreements concerned, regarding the reciprocal abolition of visas, had been extended. This modification was notified by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Governments concerned on 4 July 1955 and took effect on 20 July 1955.

Certified statements relating to the ten-above mentioned agreements were registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 May 1957.

No. 638 Convention (No. 63) concerning statistics of wages and hours of work in the principal mining and manufacturing industries, including building and construction, and in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fourth session, Geneva, 20 June 1938, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 164 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Belgique relatif à la suppression réciproque des visas pour les passeports britanniques et belges. Londres, 5 février 1947.

Extension à Gibraltar

Notification donnée au Gouvernement belge par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le 4 juillet 1955, avec effet au 20 juillet 1955.

No 165 Echange de notes (avec annexe) constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Luxembourg étendant l'Accord du 14 février 1947 relatif à la suppression réciproque des visas pour les passeports britanniques et luxembourgeois à certains territoires britanniques d'outre-mer. Londres, 26 octobre 1948.

No 166 Echange de notes (avec annexe) constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Norvège étendant à certains territoires britanniques d'outre-mer l'Accord du 26 février 1947 relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 26 et 30 octobre 1948.

No 168 Echange de notes (avec annexe) constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Danemark étendant à certains territoires britanniques d'outre-mer l'Accord du 20 mars 1947 relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 26 octobre 1948.

No 169 Echange de notes (avec annexe) constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Suède étendant à certains territoires britanniques d'outer-mer l'Accord du 20 mars 1947 relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 26 octobre 1948.

No 170 Echange de notes (avec annexe) constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Pays-Bas étendant à certains territoires britanniques d'outre-mer l'Accord du 21 mars 1947 relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 1er et 10 décembre 1949.

Extension à Gibraltar

L'anexe de chacun des cinq Accords mentionnés ci-dessus a été modifiée par l'adjonction de Gibraltar à la liste des territoires britanniques d'outre-mer auxquels avaient été étendues les dispositions des accords pertinents relatifs à la suppression réciproque des visas. Cette modification a été notifiée aux gouvernements intéressés par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 juillet 1955 et pris effet le 20 juillet 1955.

Les déclarations certifiées relatives aux dix Accords mentionnés ci-dessus ont été enregistrées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 mai 1957.

No 638 Convention (No 63) concernant les statistiques des salaires et des heures de travail dans les principales industries minières et manufacturières, y compris le bâtiment et la construction, et dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-quatrième session, Genève, 20 juin 1938, telle qu'elle a été modifiée par la Convention de 1946 portant revision des articles finals.

Ratification

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

10 May 1957

Chile

(excluding Part III from the acceptance of the Convention; to take effect on 10 May 1958)

Certified statement was registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 17 May 1957.

No. 904 Treaty between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the provisional Government of Burma regarding the recognition of Burmese independence and related matters. Signed at London, on 17 October 1947.

Annex: Defence Agreement signed on 29th August, 1947, in Rangoon.

Termination

The Defence Agreement annexed to the above-mentioned Treaty terminated on 3 January 1954, in accordance with Clause 10 of the Agreement, a formal notification of termination having been communicated by the Government of Burma to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 January 1953.

No. 996 Exchange of notes (with annex) constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Italy extending the Visa Abolition Agreement of 6 December 1947 to certain British overseas territories. London, 26 and 28 October 1948.

Extension to Gibraltar

The annex to the above-mentioned Agreement was modified by the addition of Gibraltar to the list of British overseas territories to which the provisions of the Visa Abolition Agreement of 6 December 1947 had been extended. This modification was notified by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of Italy on 4 July 1955 and took effect on 20 July 1955.

No. 1065 Exchange of notes constituting an agreement between His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Principality of Monaco for the reciprocal abolition of visas. London, 27 October 1948, and Monaco, 10 November 1948.

Extension to Gibraltar

Notification given by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of Monaco on 4 July 1955 with effect from 20 July 1955.

No. 1164 Exchange of notes (with annex) constituting an agreement between His Majesty's Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of San Marino for the mutual abolition of visas. London and San Marino, 12 September 1949.

Extension to Gibraltar

The annex to the above-mentioned Agreement was modified by the addition of Gibraltar to the list of British overseas territories to which the provisions of the Agreement had been applied. This modification was notified by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of San Marino on 4 July 1955 and took effect on 20 July 1955.

Ratification

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

10 mai 1957

Chili

(a l'exclusion de la partie III de la Convention; pour prendre effet le 10 mai 1958)

La déclaration certifiée a été enregistrée auprès du Secrétariat des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 17 mai 1957.

No 904 Traité entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement provisoire de la Birmanie relatif à la reconnaissance de l'indépendance de la Birmanie et à certaines questions connexes. Signé à Londres, le 17 octobre 1947.

Annexe : Accord relatif à la défense, signé à Rangoon, le 29 août 1947.

Extinction

L'Accord relatif à la défense annexé au Traité mentionné ci-dessus a pris fin le 3 janvier 1954 conformément au paragraphe 10 de l'Accord, le Gouvernement de la Birmanie ayant adressé une notification formelle à cet effet au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le 3 janvier 1953.

No 996 Echange de notes (avec annexe) constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Italie étendant à certains territoires d'outre-mer du Royaume-Uni l'application de l'Accord relatif à la suppression des visas, en date du 6 décembre 1947. Londres, 26 et 28 octobre 1948.

Extension à Gibraltar

L'annexe de l'Accord mentionné ci-dessus a été modifiée par l'adjonction de Gibraltar à la liste des territoires britanniques d'outre-mer auxquels avaient été étendues les dispositions de l'Accord du 6 décembre 1947 relatif à la suppression des visas. Cette modification a été notifiée au Gouvernement italien par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 juillet 1955 et a pris effet le 20 juillet 1955.

No 1065 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Principauté de Monaco relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 27 octobre 1948 et Monaco, 10 novembre 1948.

Extension à Gibraltar

Notification donnée au Gouvernement monégasque par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 juillet 1955, avec effet au 20 juillet 1955.

No 1164 Echange de notes (avec annexe) constituant un accord entre le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de Saint-Marin relatif à la suppression réciproque des visas. Londres et Saint-Marin, 12 septembre 1949.

Extension à Gibraltar

L'Annexe de l'Accord susmentionné a été modifié par l'adjonction de Gibraltar à la liste des territoires britanniques d'outre-mer auxquels s'appliquaient déjà les dispositions de l'accord. Cette modification a été notifiée au Gouvernement de Saint-Marin par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le 4 juillet 1955 et a pris effet le 20 juillet 1955.

No. 1190 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Cuba for the abolition of visas. Havana, 2 March 1951.

Extension to the Channel Islands and Gibraltar

Notifications given by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of Cuba with effect from 25 May 1951 and 20 July 1955, respectively.

No. 1694 Convention between the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Belgium, France, Luxembourg and the Netherlands concerning student employees. Signed at Brussels, on 17 April 1950.

Extension to the Channel Islands and the Isle of Man

Notice given by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Secretary-General of the Brussels Treaty Permanent Commission with effect from 1 February 1953.

No. 1907 Agreement between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on technical assistance to Eritrea. Signed at London, on 15 June 1951.

Termination

Notice given to the Government of the United States of America on:

12 June 1952

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (effective from 15 September 1952, in accordance with article VI of the Agreement)

No. 2250 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Greece regarding the reciprocal abolition of visas. London, 1 June 1953.

Extension to Gibraltar

Notification given by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of Greece with effect from 20 July 1955.

Certified statements relating to the eight abovementioned agreements were registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 May 1957.

No. 2581 Instrument for the Amendment of the Constitution of the International Labour Organisation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-sixth session, Geneva, 25 June 1953.

Ratification

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

10 May 1957

Chile

Certified statement was registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 17 May 1957.

No. 2756 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Finland regarding the reciprocal abolition of visas. Helsinki, 16 November 1954.

No. 2757 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Portugal regarding the reciprocal abolition of visas. Lisbon, 23 November 1954.

No 1190 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement cubain relatif à la suppression des visas. La Havane, 2 mars 1951.

Extension aux îles Anglo-Normandes et à Gibraltar

Notifications données au Gouvernement cubain par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord avec effet au 25 mai 1951 et au 20 juillet 1955, respectivement.

No 1694 Convention entre les Gouvernements du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de la Belgique, de la France, du Luxembourg et des Pays-Bas, concernant les stagiaires. Signée à Bruxelles, le 17 avril 1950.

Extension aux îles Anglo-Normandes et à l'île de Man

Notification donnée au Secrétaire général de la Commission permanente du Traité de Bruxelles par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, avec effet au 1er février 1953.

No 1907 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la fourniture d'une assistance technique à l'Erythrée. Signé à Londres le 15 juin 1951.

Extinction

Notification donnée au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :

12 juin 1952

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (pour prendre effet le 15 septembre 1952, conformément à l'article VI de l'Accord).

No 2250 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement grec relatif à la suppression réciproque des visas. Londres, 1er juin 1953.

Extension à Gibraltar

Notification donnée au Gouvernement grec par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, avec effet au 20 juillet 1955.

Les déclarations certifiées relatives aux huit Accords susmentionnés ont été enregistrées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 mai 1957.

No 2581 Instrument d'amendement à la Constitution de l'Organisation internationale du Travail. Adopté par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, à sa trente-sixième session, Genève, 25 juin 1953.

Ratification

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

10 mai 1957

Chili

La déclaration certifiée a été enregistrée auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 17 mai 1957.

No 2756 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement finlandais relatif à la suppression réciproque des visas. Helsinki, 16 novembre 1954.

No 2757 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement portugais relatif à la suppression réciproque des visas. Lisbonne, 23 novembre 1954.

Extension to Gibraltar

Notification of the extension to Gibraltar of the provisions of the two above-mentioned Agreements was given by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Governments concerned with effect from 20 July 1955.

Certified statements relating to the two above-mentioned Agreements were registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 may 1957.

Extension à Gibraltar

La notification de l'extension à Gibraltar des dispositions des deux Accords susmentionnés a été donnée aux Gouvernements intéressés par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, avec effet au 20 juillet 1955.

Les déclarations certifiées relatives aux deux Accords susmentionnés ont été enregistrées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 mai 1957.

No. 1963 International Plant Protection Convention. Done at Rome, on 6 December 1951.

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agricultural Organisation of the United Nations on:

3 May 1957

Federal Republic of Germany

Extension to Land Berlin

Declaration communicated to the Director-General of the Food and Agriculture Organisation of the United Nations on:

3 May 1957

Federal Republic of Germany

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organisation of the United Nations on 20 May 1957.

No 1963 Convention internationale pour la protection des végétaux. Conclue à Rome, le 6 décembre 1951.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

3 mai 1957

République fédérale d'Allemagne

Extension au Land de Berlin

Déclaration communiquée au Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

3 mai 1957

République fédérale d'Allemagne

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 20 mai 1957.

No. 3511 Convention and Protocol for the protection of cultural property in the event of armed conflict. Signed at the Hague, on 14 May 1954.

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational Scientific and Cultural Organisation on:

7 May 1957

Byelorussian Soviet Socialist Republic

(to take effect on 7 August 1957)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation on 20 May 1957.

No 3511 Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé et Protocole y relatif. Signée à La Haye, le 14 mai 1954.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

7 mai 1957

République socialiste soviétique de Biélorussie

(pour prendre effet le 7 août 1957)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 20 mai 1957.

No. 2576 International Regulations for Preventing Collisions at sea. Approved by the International Conference on Safety of Life at Sea on 10 June 1948.

Acceptance

Notification received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

22 February 1957

Cuba

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 21 May 1957.

No 2576 Règles internationales pour prévenir les abordages en mer. Approuvées par la Conférence internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer le 10 juin 1948.

Acceptation

Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

22 février 1957

Cuba

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 21 mai 1957.

No. 970 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No 970 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No. 971 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No 971 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No. 972 Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No 972 Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No. 973 Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Accession

Instruments deposited with the Swiss Federal Council on:

11 April 1957

Haiti

(to take effect on 11 October 1957)

Certified statement was registered by Switzerland on 23 May 1957.

No. 527 Agreement between Portugal and Belgium on air transport. Signed at Lisbon, on 22 October 1946.

Exchange of letters constituting an agreement concerning the identity of documents of members of air crews. Lisbon, 15 December 1956 and 26 March 1957.

Came into force on 26 March 1957 by the exchange of the said letters. The Agreement is applicable to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official texts: French and Portuguese.

Registered by Belgium on 27 May 1957.

No. 2817 Administrative Agreement under Article III of the Security Treaty between the United States of America and Japan. Signed at Tokyo, on 28 February 1952.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the reduction in Japanese expenditures under Article XXV 2 (b) of the above-mentioned Agreement. Tokyo, 19 August 1955.

Came into force on 19 August 1955 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 27 May 1957.

No. 3423 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Pakistan relating to emergency relief assistance in agricultural commodities. Karachi, 18 January 1955.

Agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Signed at Karachi, on 29 September 1955.

Came into force on 29 September 1955 by signature.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 27 May 1957.

No. 3529 Surplus Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Finland under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Helsinki, on 6 May 1955.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 12 January 1956.

Came into force on 12 January 1956 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 27 May 1957.

No. 3531 Surplus Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Yugoslavia. Signed at Belgrade, on 5 January 1955.

Agreement (with related note) amending the above-mentioned Agreement. Signed at Belgrade, on 19 January 1956.

Came into force on 19 January 1956 by signature.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 27 May 1957.

No 973 Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

Adhésion

Instruments déposés auprès du Conseil fédéral suisse le :

11 avril 1957

Haïti

(pour prendre effet le 11 octobre 1957)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 23 mai 1957

No 527 Accord sur les transports aériens entre le Portugal et la Belgique. Signé à Lisbonne, le 22 octobre 1946.

Echange de lettres constituant un accord concernant les documents d'identité des membres des équipages d'aéronefs. Lisbonne, 15 décembre 1956 et 26 mars 1957.

Entré en vigueur le 26 mars 1957 par l'échange desdites lettres. Cet accord est applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Textes officiels français et portugais.

Enregistré par la Belgique le 27 mai 1957.

No 2817 Accord administratif conclu conformément aux dispositions de l'article III du Traité de sécurité entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon. Signé à Tokyo, le 28 février 1952.

Echange de notes constituant un accord relatif à la réduction des dépenses que le Japon doit effectuer aux termes du paragraphe 2 b) de l'article XXV de l'Accord susmentionné. Tokyo, le 19 août 1955.

Entré en vigueur le 19 août 1955 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mai 1957.

No 3423 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pakistan relatif à la fourniture de secours exceptionnels en produits agricoles. Karachi, 18 janvier 1955.

Accord complétant l'Accord susmentionné. Signé à Karachi, le 29 septembre 1955.

Entré en vigueur le 29 septembre 1955 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mai 1957.

No 3529 Accord relatif aux produits agricoles en surplus conclu entre les Etats-Unis d'Amérique et la Finlande dans le cadre des dispositions du titre I de la loi tendant à développer et à aider le commerce agricole. Signé à Helsinki, le 6 mai 1955.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 12 janvier 1956.

Entré en vigueur le 12 janvier 1956 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mai 1957.

No 3531 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Yougoslavie relatif aux produits agricoles en surplus. Signé à Belgrade, le 5 janvier 1955.

Accord (avec note y relative) modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Belgrade, le 19 janvier 1956.

Entré en vigueur le 19 janvier 1956 par signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 27 mai 1957.

No. 3620 Trade Agreement between Greece and Egypt. Signed at Cairo, on 21 May 1953.

No. 3621 Payments Agreement between Greece and Egypt. Signed at Cairo, on 21 May 1953.

Additional protocol (with exchange of letters) to the Trade Agreement and the Payments Agreement between Greece and Egypt of 21 May 1953. Signed at Athens, on 1 September 1954.

Came into force on 1 September 1954 in accordance with its terms.

Official text: French.

Registered by Greece on 28 May 1957.

No. 3783 Trade Agreement between Greece and the Netherlands. Signed at Athens, on 5 February 1953.

Exchange of letters constituting an agreement prolonging the validity of the above-mentioned Agreement. Athens, 16 May and 23 June 1956.

Came into force on 23 June 1956, with retroactive effect to 1 February 1956, by the exchange of the said letters.

Official text: French.

Registered by Greece on 28 May 1957.

No 3620 Accord commercial entre la Grèce et l'Egypte. Signé au Caire, le 21 mai 1953.

No 3621 Accord de paiement entre la Grèce et l'Egypte. Signé au Caire, le 21 mai 1953.

Protocol additionnel (avec échange de lettres) à l'Accord commercial et à l'Accord de paiement entre la Grèce et l'Egypte du 21 mai 1953. Signé à Athenes, le 1er septembre 1954.

Entré en vigueur le 1er septembre 1954, conformément à ses dispositions.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 28 mai 1957.

No 3783 Accord commercial entre la Grèce et les Pays-Bas. Signé à Athènes, le 5 février 1953.

Echange de lettres constituant un accord de prolongation de validité de l'Accord susmentionné. Athènes, 16 mai et 23 juin 1956.

Entré en vigueur le 23 juin 1956, avec effect rétroactif au 1er février 1956, par l'échange desdites lettres.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 28 mai 1957.

## ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 3459 Convention concerning the Unification of Road Signals. Signed at Geneva on 30 March 1931.
Cessation of the application of the Convention to:
Netherlands Antilles
Notification received on:
9 May 1957
Netherlands
(to take effect on 9 May 1957)

No. 2355 Temporary Agreement between the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of the Union of Soviet Socialist Republics for the Regulation of the Fisheries in Waters Contiguous to the Northern Coasts of the Territory of the Union of Soviet Socialist Republics. Signed at London, on 22 May 1930.
Termination
Notice given to the Government of the United Kingdom on:
5 January 1953
(effective as from 5 July 1953)

No. 2598 Convention regarding International Exhibitions. Signed at Paris, on 22 November 1928.
Extension to Cyprus, Jamaica and Bahama Islands
Notifications* addressed by the Government of the United Kingdom to the French Government on:
17 April 1951 in respect of Cyprus and Jamaica
(effective from 17 May 1951)
22 October 1951 in respect of Bahama Islands
(effective from 22 November 1951)

*The notifications apply also to the extension of the Protocol signed at Paris on 10 May 1948, modifying the above-mentioned Convention.

No. 3145 Convention for the unification of certain rules relating to international carriage by air. Signed at Warsaw, on 12 October 1929.
Extension to the territories of Basutoland, Bechuansland and Swaziland.
Notification given to the Polish Government on:
2 September 1952
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

No. 4724 Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the French Government regarding the French Telegraph Cable between Mauritius and Réunion. Signed at Paris, on 13 September 1939.
Denunciation
Notification received by the Government of the United Kingdom on:
23 March 1954
(effective as from 22 March 1955)
Certified statements relating to the four above-mentioned instruments were registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 May 1957.

No. 284 Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and France respecting legal proceedings in civil and commercial matters. Signed at London, on 2 February 1922.

## ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 3459 Convention sur l'unification de la signalisation routière. Signée à Geneve, le 30 mars 1931.
Cessation de l'application de la Convention aux :
Antilles néerlandaises
Notification reçue le :
9 mai 1957
Pays-Bas
(pour prendre effet le 9 mai 1957)

No 2355 Accord provisoire entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques pour la règlementation de la pêche dans les eaux baignant les côtes septentrionales du territoire de l'Union de Républiques socialistes soviétiques. Signé à Londres, le 22 mai 1930.
Dénonciation
Notification donnée au Gouvernement du Royaume-Uni le :
5 janvier 1953
(pour prendre effet le 5 juillet 1953)

No 2598 Convention concernant les expositions internationales. Signée à Paris, le 22 novembre 1928.
Application étendue à Chypre, à la Jamaïque et aux îles Bahama.
Notifications* données par le Gouvernement du Royaume-Uni au Gouvernement français le :
17 avril 1951 en ce qui concerne Chypre et la Jamaïque
(pour prendre effet le 17 mai 1951)
22 octobre 1951 en ce qui concerne le îles Bahama
(pour prendre effet le 22 novembre 1951)

*Les notifications visent également à étendre l'application du Protocole signé à Paris, le 10 mai 1948, modifiant la Convention susmentionnée.

No 3145 Convention pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international. Signée à Varsovie, le 12 octobre 1929.
Application étendue aux territoires du Bassoutoland, du Betchouanaland et du Souaziland.
Notification donnée au Gouvernement polonais le :
2 septembre 1952
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

No 4724 Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement français relative au cable télégraphique français entre Maurice et la Réunion. Signée à Paris, le 13 septembre 1939.
Dénonciation
Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni le :
23 mars 1954
(pour prendre effet le 22 mars 1955)
Les déclarations certifiées relatives aux quatre instruments susmentionnés ont été enregistrées à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 mai 1957.

No 284 Convention entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la France au sujet des actes procédure en matière civile et commerciale. Signée à Londres, le 2 février 1922.

Extension to territories

Application of the above-mentioned Convention has been extended by France to Algeria and French Morocco by a notification to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland effective as from 11 March 1956.

No. 3119 International Load Line Convention. Signed at London, on 5 July 1930.

Accession

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

7 June 1951

Indonesia (effective 7 September 1951)

Notification

In a note addressed to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 15 May 1951, the Government of Japan reaffirmed its adherence to the Convention originally effected on 11 September 1935.

No. 4458 Agreement of Madrid of 14 April 1891 for the prevention of false indications of origin on goods, revised at Washington, 2 June 1911, at The Hague, 6 November 1925, and at London, 2 June 1934.

Accessions

The following States have acceded to the above-mentioned Agreement, in accordance with article 5 thereof, with effect from the dates indicated:

| | | |
|---|---|---|
| Portugal | 7 November | 1949 |
| Ceylon | 29 December | 1952 |
| Sweden | 1 July | 1953 |
| Japan | 8 July | 1953 |
| Spain | 2 March | 1956 |
| Monaco | 29 April | 1956 |

No. 4459 Union Convention of Paris, 20 March 1883, for the protection of industrial property, revised at Brussels, 14 December 1900, at Washington, 2 June 1911, at The Hague, 6 November 1925, and at London 2 June 1934.

Accessions

The following States have acceded to the above-mentioned Convention, in accordance with article 16 thereof, with effect from the dates indicated:

| | | |
|---|---|---|
| Portugal | 7 November | 1949 |
| Ceylon | 29 December | 1952 |
| Finland | 30 May | 1953 |
| Sweden | 1 July | 1953 |
| Greece | 27 November | 1953 |
| Mexico | 14 July | 1955 |
| Italy | 15 July | 1955 |
| Spain | 2 March | 1956 |
| Monaco | 29 April | 1956 |

No. 4755 Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and France supplementary to the Convention of 2 February 1922 to facilitate the conduct of legal proceedings. Signed at Paris, on 15 April 1936.

Extension to territories

In accordance with its article 7, the application of the above-mentioned Convention has been extended to the following territories:

| | Effective date |
|---|---|
| Northern Ireland ) | |
| Channel Islands ) | 29 January 1956 |
| Isle of Man ) | |

Extension à certains territoires

L'application de la Convention susmentionnée a été étendue par la France à l'Algérie et au Maroc français par notification donnée au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord avec effet au 11 mars 1956.

No 3119 Convention internationale sur les lignes de charge. Signée à Londres, le 5 juillet 1930.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

7 juin 1951

Indonésie

(pour prendre effet le 7 septembre 1951)

Notification

Dans une note adressée au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 15 mai 1951, le Gouvernement japonais a confirmé l'adhésion à la Convention qu'il avait originairement donnée le 11 septembre 1935.

No 4458 Arrangement de Madrid du 14 avril 1891 concernant la répression des fausses indications de provenance sur les marchandises, revisé à Washington, le 2 juin 1911, à La Haye, le 6 novembre 1925 et à Londres, le 2 juin 1934.

Adhésions

Les Etats énumérés ci-dessous ont adhéré à l'Arrangement susmentionné, conformément aux dispositions de l'article 5, avec effet aux dates indiquées en regard :

| | | |
|---|---|---|
| Portugal | 7 novembre | 1949 |
| Ceylan | 29 décembre | 1952 |
| Suède | 1er juillet | 1953 |
| Japon | 8 juillet | 1953 |
| Espagne | 2 mars | 1956 |
| Monaco | 29 avril | 1956 |

No 4459 Convention d'union de Paris du 20 mars 1883 pour la protection de la propriété industrielle, revisée à Bruxelles, le 14 décembre 1900, à Washington, le 2 juin 1911, à La Haye, le 6 novembre 1925 et à Londres, le 2 juin 1934.

Adhésions

Les Etats énumérés ci-dessous ont adhéré à la Convention susmentionnée, conformément aux dispositions de l'article 16, avec effet aux dates indiquées en regard :

| | | |
|---|---|---|
| Portugal | 7 novembre | 1949 |
| Ceylan | 29 décembre | 1952 |
| Finlande | 30 mai | 1953 |
| Suède | 1er juillet | 1953 |
| Grèce | 27 novembre | 1953 |
| Mexique | 14 juillet | 1955 |
| Italie | 15 juillet | 1955 |
| Espagne | 2 mars | 1956 |
| Monaco | 29 avril | 1956 |

No 4755 Convention entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la France complétant la Convention conclue le 2 février 1922 afin de faciliter l'accomplissement des actes de procédure. Signée à Paris, le 15 avril 1936.

Extension à certains territoires

Conformément aux dispositions de l'article 7, l'application de la Convention susmentionnée a été étendue aux territoires suivants :

| | Date effective de l'extension |
|---|---|
| Irlande du Nord ) | |
| Iles Anglo-Normandes ) | 29 janvier 1956 |
| Ile de Man ) | |

| | Effective date |
|---|---|
| Algeria<br>French Morocco<br>French West Africa<br>French Equitorial Africa<br>Madagascar and dependencies<br>French Somaliland<br>New Caledonia<br>St. Pierre and Miquelon<br>Cameroons and Togoland under French Trusteeship | 11 March 1956 |

Certified statements relating to the five above-mentioned instruments were registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 24 May 1957.

| | Date effective de l'extension |
|---|---|
| Algérie<br>Maroc français<br>Afrique-Occidentale française<br>Afrique-Equatoriale français<br>Madagascar et dépendances<br>Somalie française<br>Nouvelle-Calédonie<br>St. Pierre et Miquelon<br>Cameroun et Togo sous tutelle française | 11 mars 1956 |

Les déclarations certifiées relatives aux cinq instruments susmentionnés ont été enregistrées à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 24 mai 1957.